

Indywidualne urządzenie wypornościowe – Środek asekuracyjny „MQ PLUS”.
Pozium użytkowania 50.
Personal flotation device-Buoyancy aid “MQ PLUS”. Performance level 50.
PersönlicheAuftriebsmittel – Schwimmhilfe “MQ PLUS”. Stufe 50.
Équipements individuels de flottabilité-Aide à la flottabilité “MQ PLUS”
Niveau de performance 50.
Equipos de Flotación Individuales -Ayudas a la flotación “MQ PLUS” (nivel 50).
Equipamentos individuais de flutuacao – Auxiliares de flutuação “MQ PLUS” (nivel 50).



PN-EN ISO 12402-5:2021-02
(EN ISO 12402-5: 2020)

SPRAWDZIĆ STAN OGÓLNY RAZ W ROKU.

DLA DZIECI PONIEŻEJ 6 LAT STOSOWAĆ TYLKO URZĄDZENIA SAMOCZYNNIE.
KAMIZELKA JEST SAMOCZYNNĄ DZIAŁANIEM AUTOMATYCZNE.

CHECK GENERAL CONDITION ONCE A YEAR.

FOR CHILDREN LESS THAN 6 YEARS OF AGE, USE AUTOMATICALLY OPERATING DEVICES ONLY. BUOYANCY AID IS SELF-ACTING! AUTOMATICALLY OPERATING.

PRÜFEN SIE DEN ALLGEMEINEN ZUSTAND EINMAL IM JAHR.

FÜR KINDER UNTER 6 JAHREN NUR VOLLAUTOMATISCH FUNKTIONIERENDE PERSÖNLICHE SCHWIMMHILFEN BENUTZEN. SCHWIMMHILFE IST SELBSTAKTIV! AUTOMATISCH FUNKTIONIERENDE.

Przegląd / Overview / Überprüfen / Revoir / Revisar / Revisão

VÉRIFIER L'ÉTAT GÉNÉRAL UNE FOIS PAR AN.

POUR LES ENFANTS DE MOINS DE 6 ANS, UTILISER UNIQUEMENT DES EIF À FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE. AIDE À LA FLOTTABILITÉ EST AUTOMATIQUE À FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE.

REVISAR EL ESTADO GENERAL UNA VEZ AL AÑO.

PAR NIÑOS MENORES DE 6 AÑOS, UTILIZAR ÚNICAMENTE DISPOSITIVOS DE FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO. EL CHALECO ES AUTOMÁTICO! FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO.

VERIFICAR O ESTADO GERAL UMA VEZ POR ANO.

PAR CRIANÇAS MENORES DE 6 ANOS, UTILIZAR APENAS DISPOSITIVOS DE FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO. O COLETE É AUTOMÁTICO! FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO.

[PL] Naucz dziecko, aby do wody wchodziło ze środkiem asekuracyjnym. Podczas stosowania odzieży wodoszczelnej lub w innych okolicznościach można nie uzyskać całkowitej funkcjonalności – powołaj się na ulotkę objaśniającą. Przeszkolić się przed stosowaniem niniejszego urządzenia. Tylko osoby pływające, wody oślońnię, pomoc w pobliżu, ograniczona ochrona przed utonięciem, nie jest kamizelką ratunkową. To urządzenie ma zazwyczaj minimalną wagę, ale wymaga aktywnego udziału użytkownika i nie można oczekiwać, że będzie zapewniać bezpieczeństwo użytkownika przez długi czas. Urządzenie pomaga utrzymać użytkownika w pozycji z ustami i nosem z dala od wody. Można utrzymać w tej pozycji w pełni ubranie, kamizelkę, nie przy każdym użyciu, czy środek asekuracyjny nie jest uszkodzony i wypróbować jego działanie w wodzie. Nie siadać na środku asekuracyjnym, nie używać jako poduszki. Przed każdym użyciem należy sprawdzić zgodnie z instrukcją producenta. Po ubraniu dopasuj urządzenia do sylwetki regulując taśmy na klatce piersiowej, w pasie i dwa pasy kroczne oraz dokładnie zapinając wszystkie klamry, tak aby środek asekuracyjny ściśle przylegał do ciała. Przechowywać w suchym i przewietrzonym miejscu. Transportować w opakowaniu. Pracę nieczynie przy użyciu detergentów w temperaturze 30°C. Nie suszyć środka asekuracyjnego na grzejniku, piecu itp. Przewidywany odstępn między przeglądami przy założeniu średniego użytkowania, jeden raz na dwa lata. Brak kompatybilności z pasami bezpieczeństwa. Może być użytkowany w zakresie temperatur powietrza od -15°C do +40°C. Przewidywany okres użytkowania - 10 lat.	XSmall	76-86 CM	25≤m≤40	40 N
Ostrzeżenie: Urządzenia wypornościowe tylko zmniejszają niebezpieczeństwo utonięcia. Nie gwarantują uratowania.	S/M	86-107 CM	40≤m≤60	50 N
[EN] Teach the child to float in this buoyancy aid. Full performance may not be achieved using waterproof clothing or in other circumstances. Refer to the leaflet. Train yourself in the use of the device. Swimmers only, sheltered waters, help at hand, limited protection against drowning, not a lifejacket. This device often has minimal bulk but requires active participation by the user and cannot be expected to keep the user safe for a long period of time. The device helps to support the user in a position with the mouth and nose clear of the water. It can support a fully clothed user in this position. Check the buoyancy aid before each use if the buoyancy aid is damaged and test its performance in water. Do not sit on the buoyancy aid. Do not use as a cushion. Before each use, check according to the manufacturer's instructions. After putting it on, adjust the device to the body by tightening the straps on the chest, waist, and the two crotch straps, ensuring all buckles are securely fastened so that the buoyancy aid fits snugly. Store in a dry and ventilated place. Transport in its packaging. Hand wash using detergents at 30°C. Do not dry the lifejacket on a radiator, stove, etc. The expected service interval assuming average use, once every two years. No compatibility with the safety harnesses. It can be used in the air temperature range from -15°C to +40°C. Estimated life span - 10 years.	L/XL	107-122 CM	60≤m≤70	50 N
Warning: Limited protection against drowning.	XXL	≥122 CM	m≥70	50 N
Warning: Flotation devices only reduce the risk of drowning. They do not guarantee rescue.				

Ne pas sécher l'aide à la flottabilité sur un radiateur, un poêle, etc. La fréquence de révision attendue en considérant une utilisation moyenne, une fois tous les deux ans. Aucune compatibilité avec les harnais de sécurité.

Il peut être utilisé dans une plage de température de l'air de -15°C à +40°C. Durée d'utilisation prévue - 10 ans.

Avertissement: Protection limitée contre la noyade.

Avertissement: Les équipements individuels de flottabilité ne font que réduire le risque de noyade, ils ne garantissent pas le sauvetage.

[ES] Enseñe al niño a flotar con esta ayuda de flotación. El rendimiento completo puede no lograrse al usar ropa impermeable o en otras circunstancias. Consulte el folleto. Familiarícese con el uso del dispositivo. Solo para nadadores, aguas protegidas, con ayuda cercana, protección limitada contra el ahogamiento, no es un chaleco salvavidas. Este dispositivo generalmente tiene un volumen mínimo, pero requiere la participación activa del usuario y no se espera que mantenga al usuario seguro durante un período prolongado. El dispositivo ayuda a mantener al usuario en una posición con la boca y la nariz fuera del agua. Puede mantener a un usuario completamente vestido en esta posición. Revise la ayuda de flotación antes de cada uso si está dañada y pruebe su funcionamiento en el agua. No se siente en la ayuda de flotación. No la use como cojín. Antes de cada uso, revise de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Después de ponerla, ajuste el dispositivo al cuerpo apretando las correas en el pecho, la cintura y las dos correas de la entrepierna. Asegúrese de que todas las hebillas estén bien cerradas para que la ayuda de flotación quede ajustada al cuerpo. Guárdela en un lugar seco y ventilado. Transportarla en su embalaje. Lavar a mano con detergentes a 30°C. No seque el chaleco en un radiador, estufa, etc. El intervalo de mantenimiento esperado, suponiendo un uso promedio, es de una vez cada dos años. No es compatible con arneses de seguridad. Puede utilizarse en un rango de temperatura del aire de -15°C a +40°C. Vida útil estimada - 10 años.

Advertencia: Protección limitada contra el ahogamiento.

Advertencia: Los dispositivos de flotación solo reducen el riesgo de ahogamiento. No garantizan el rescate.

[DE] Zeigen Sie dem Kind, wie es mit dieser Schwimmhilfe über Wasser bleibt. In Verwendung mit wasserdichter Kleidungsstücken oder unter bestimmten Umständen kann die volle Leistungsfähigkeit beeinträchtigt werden. Information Broschüre beachten. Üben Sie den Gebrauch des persönlichen Auftriebsmittels. Nur für Schwimmer, geschützte Gewässer, Hilfe in der Nähe, eingeschränkter Schutz gegen Ertrinken, keine Rettungsweste. Es kann nicht davon ausgegangen werden, dass der Benutzer über einen längeren Zeitraum sicher unterstützt wird. Die Schwimmhilfen haben nicht genügend Auftriebskraft, um Personen zu schützen, die sich selbst nicht helfen können, und erfordern eine aktive Mitwirkung des Benutzers. Vor jeder Benutzung prüfen, ob die Schwimmhilfe beschädigt ist, und ihre Funktion im Wasser testen. Nicht auf der Schwimmhilfe sitzen, nicht als Kissen benutzen. Vor jeder Benutzung gemäß den Anweisungen des Herstellers überprüfen. Nach dem Anziehen das Gerät an den Körper anpassen, indem Sie Gurte an Brust, Taille und die beiden Schnürring angepasst und alle Hebel funktionsfähig halten. Nach dem Anlegen der Schwimmhilfe werden alle Körper anliegend. Aufbewahrung: an einem trockenen und gut belüfteten Ort. In der Verpackung transportieren. Handwäsche mit Reinigungsmitteln bei 30°C. Nicht auf Heizungen, Öfen etc. trocknen. Das bei durchschnittlicher Nutzung zu erwartende Wartungsintervall, einmal alle zwei Jahre. Keine Kompatibilität mit den Sicherheitsgurten. Es kann im Lufttemperaturbereich von -15°C bis +40°C verwendet werden. Voraussichtliche Nutzungsdauer: 10 Jahre.

Warnhinweis: Eingeschränkter Schutz gegen Ertrinken.
Warnhinweis: Persönliche Auftriebsmittel verringern nur das Risiko des Ertrinkens! Keine Garantie zur Rettung.

[FR] Apprendre à l'enfant à flotter dans cette aide à la flottabilité. Les performances peuvent ne pas être totalement atteintes en cas d'utilisation de certains vêtements étanches ou dans d'autres circonstances. Voir la brochure. S'entraîner à utiliser cet équipement. Uniquement pour les nageurs: eaux abritées, aide à proximité, protection limitée contre la noyade, ce n'est pas une aide à la flottabilité. Cet équipement présente souvent un encombrement minimal, mais nécessite la participation active de l'utilisateur et on ne peut en attendre qu'il maintienne l'utilisateur en toute sécurité pendant longtemps. Vérifier l'aide à la flottabilité avant chaque utilisation, s'il est endommagé, et tester ses performances dans l'eau. Ne vous asseyez pas sur l'aide à la flottabilité. Ne pas utiliser comme coussin. Vérifier l'équipement avant utilisation conformément aux instructions du fabricant. Après l'avoir enfilé, ajuster l'équipement au corps en serrant les sangles sur la poitrine, la taille et les deux sangles sous-cuisses, en vous assurant que toutes les boucles sont bien fixées pour que le aide à la flottabilité soit bien ajusté. Stocker dans un endroit sec et aéré. Transporter dans son emballage. Laver à la main avec des détergents à 30°C.



PRODUCENT / PRODUCER / PRODUZENT / PRODUCTEUR / PRODUCTOR / PRODUTOR
AQARIUS 83-330 ZUKOWO (POLAND), UL. ARMII KRAJOWEJ 1
tel. +48 58 347 79 22
mail: aquarius@aquariusport.com, site: www.aquariusport.com

Numerseryjny
Serial number
Seriennummer
Número de série
Número de serie
Número de série

Data produkcji
Production date
Produktionsdatum
Date de production
Fecha de producción
Data de produção